

offen!

mataner

Advent



Sonntag/Domenica **1.12.2019**

ore 10-18 Uhr

Bei jeder Witterung · anche in caso di maltempo

Mit freundlicher Unterstützung durch / con il gentile sostegno di:



Aussteller in den Gassen Montans – Espositori

Lisl – Peter – Haus

Handwerkliche Produkte aus Holz, Stein, Textil und Deko, hausgemachter Brotaufstrich, Sirupe, Marmeladen und Säfte.
Prodotti artigianali in legno, pietra, tessuto e decorazioni, paté da spalmare, sciropi e marmellate.

Maggy & Sylvia, Wolfgang Lochmann, Veronika von Verocai und Josef Wegscheider, Madita, Adele und Giuliano

Vereinssaal – Sala Culturale

Handwerkliche Produkte aus Holz, Glas, Ton, Stein, Textil, Wachs und Deko, Bücherflohmarkt, Kräuter-Geschenksartikel, hofeigene Produkte.
Prodotti artigianali in legno, vetro, argilla, pietra, tessuti, cera e decorazioni, mercatino dei libri usati, articoli regalo con erbe aromatiche, prodotti tipici agricoli.

Irma Werth, Bibliothek, Kerzen-Wachsecke, STR Kräuterakademie, Krippen Neumarkt, Nadia Pauline Gasser, Jenny Pech, Mandlmocher, Gerlinde Kofler, Jutta Pfitscher, Doris Menghin, Mandy Kriszon, Erika Gummerer, Tschauhof, Natur Pur, Sarah Amort, Hubert Fraccaroli

Feuerwehrraum

Schmuck, Kinderkleidung, geflochtene Gegenstände und Holzarbeiten.
Gioielli, abbigliamento per bambini, artigianato in vimini e legno.

Karos Raku, Blumenkate, Erich Niedermaier, Barbabell, Richard Zelger

Hof und Keller Fam. Varesco

Alter Sammler-Christbaumschuck, Papierkrippen, Klöppelhandwerk und Gegenstände aus dem bäuerlichen Alltag.
Addoppi per l'albero di Natale, presepi di carta, manufatti per la lavorazione del merletto e oggetti della vita contadina di tutti i giorni.

Rosa Varesco

Oberbergerhof

Streichelzoo
Animali da accarezzare

Volkstanzgruppe

Kulinarische Stände Sapori d'Avvento

Kirchplatz – P. della Chiesa

Heiße Getränke und weihnachtliche Köstlichkeiten, Kartoffelteigtaschen, Würstchen, Nudelgerichte, Cordon Bleu, Suppen, hausgemachte Kuchen.
Bevande calde e prelibatezze natalizie, ravioli di patate, salsicce, pasta, cordon bleu, minestre, torte fatte in casa.

Schützenkompanie Montan, Gasthaus Rose

Gemeindeplatz – P. Municipio

Chili con carne im Brot, Schokofrüchtespieße, Getränke, Stockpizza für Kinder.
Chili con carne nel panino, spiedini cioccolato e frutta, bevande, pizza sul bastone per bambini.

Haus Castelfeder

Hof und Keller Fam. Varesco

Aperitiv und heiße Getränke, ab 13.00 Uhr Strauben und Crêpes
Aperitivo e bevande calde, dalle ore 13 Strauben e Crêpes

Ministranten Montan/Chierichetti di Montagna

Mataner Brot

Leberkäse, Rollbraten vom Holzgrill, Glühwein, Getränke, Kaffee und weihnachtliche Köstlichkeiten, Leberkäse, arrosto alla griglia, vin brulé, bibite

ASV Montan Raiffeisen, Mataner Brot

Oberbergerhof

Gerstsuppe, Knödelbis mit Krautsalat, Hirtenmaccheroni, Apfelstrudel, Apfkliachl, Kastanien.
Minestra d'orzo, bis di canederli con insalata di cavolo, maccheroni alla pastora, strudel e frittelle di mele, castagne.

Volkstanzgruppe



mataner Advent

Vereinssaal – Sala Culturale

Weihnachtskekse, Torten, Kaffee und Kuchen, warme Getränke, Wein.
Biscotti natalizi, torte, caffè e dolci, bevande calde, vino.

Bäuerinnenorganisation

Adventerlebnisse Emozioni d'Avvento

11 Uhr: **weihnachtliche Musik** mit Sumatklong.
13 Uhr: **Kinderbackstube** bei Mataner Brot.
14 Uhr: **Weihnachtslieder** dargeboten vom Deutschnofner Männerviergesang.
16 Uhr: **Weihnachtsgeschichten** in der Schützenstube am Dorfplatz, **Weihnachten erzählt von Eva Klotz** in der Stube des Garni Amplatz.
17 Uhr: **Einstimmung zum Advent** mit dem Kirchenchor und einer Kindersinggruppe in der Pfarrkirche.

Ore 11: **musica natalizia** con Sumatklog.
Ore 13: **laboratorio biscotti** per bambini da Mataner Brot.
Ore 14: **canzoni natalizie** interpretate dal quartetto maschile di Nova Ponente.
Ore 16: **racconti natalizi** nella stube degli Schützen in piazza della Chiesa, il **Natale narrato da Eva Klotz** nella stube del Garni Amplatz.
Ore 17: **concerto d'avvento** del coro parrocchiale di Montagna con bambini nella chiesa.